



Distr.
GENERAL

A/39/399
15 August 1984
ARABIC
ORIGINAL: ENGLISH



الأمم المتحدة

الجمعية العامة

الدورة التاسعة والثلاثون
البند ٦١ (ب) من جدول الأعمال المؤقت*

تخفيض الميزانيات العسكرية

تقرير مرحلي من وضع أرقام قياسية للأسلحة
والتعادلات في القوة الشرائية للنفقات العسكرية

تقرير الأمين العام

- ١ - رجت الجمعية العامة ، في قرارها ٣٧/٩٥ بـ المؤرخ في ١٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ ، من الأمين العام أن يقوم بمساعدة فريق من الخبراء المؤهلين وبالتعاون الطوعي للدول ، بالاضطلاع بمهمة وضع أرقام قياسية للأسلحة والتعادلات في القوة الشرائية للنفقات العسكرية للدول المشتركة . كما رجت الجمعية العامة من الأمين العام أن يقدم تقريرا ختاميا اليها في دورتها الأربعين .
- ٢ - وقام فريق الخبراء المعني بتخفيض الميزانيات العسكرية ، والذي عينه الأمين العام عملا بذلك القرار ، بتقديم تقريره المرحلي الأول (A/38/354 و Corr.1) عن أعماله في أثناء عام ١٩٨٣ .
- ٣ - وفي عام ١٩٨٤ ، عقد الفريق دورتين في الفترة من ٦ الى ١٧ شباط/فبراير ومن ٩ الى ٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٤ .
- ٤ - وفي رسالة مؤرخة في ٢٠ تموز/يوليه ، قام رئيس الفريق بتقديم تقريره المرحلي الثاني الذي ارفق بهذه الوثيقة .

* A/39/150

••/••

84-19410

المرفق

تقرير مرحلي عن وضع أرقام قياسية للأسعسار
والتعادلات في القوة الشرائية للنفقات العسكرية
(أعدده فريق الخبراء المعنسي بتخفيض
الميزانيات العسكرية)

المحتويات

<u>الصفحة</u>	<u>الفقرات</u>	
٣	كتاب الاحالة
٦	١ - ٨	أولا - مقدمة
٨	٩ - ١٦	ثانيا - اعمال الفريق

كتاب الاحالة

٢٠ تموز/يوليه ١٩٨٤

سیدی ،

أتشرف بأن اقدم طيه التقرير المرحلي الثاني من عمل فريق الخبراء المعني بتخفيض الميزانيات العسكرية الذي قتم بتعيينه عملا بالقرار ٣٧ / ٩٥ باء الذي اتخذته الجمعية العامة في ١٣ كانون الأول / ديسمبر ١٩٨٢ في دورتها السابعة والثلاثين .

وفيما يلي سرد بأسماء الخبراء المعينين :

السيد خوسيه أ . انسيناس دل باندو

الاستاذ (مجاز لاجراء البحوث)

جامعة ليما

ليما ، بيرو

العقيد فكتور او . اوديكا

قائد

مدرسة المالية والادارة التابعة للجيش النيجيري

لاغوس ، نيجيريا

السيد بنيامين بارووتسو

المدير العام للمهمات والمرافق

ادارة الدفاع والأمن

جاكارتا ، اندونيسيا

العقيد اركادي ساسو

عقيد - مهندس

وزارة الدفاع القومي

بوخارست ، رومانيا

السيد دانييل غاليليه

اقتصادي أقدم

وكالة تحديد الأسلحة ونزع السلاح في الولايات المتحدة

واشنطن ، العاصمة ، الولايات المتحدة الأمريكية

.../...

العقيد فيتو كابوراسو
رئيس مكتب الامدادات والا دارة لهيئة أركان حرب الجيش
وزارة الدفاع
القيادة الادارية — هيئة أركان حرب الجيش
رومانيا ، ايطاليا

السيد هانس كريستيان كارس
نائب المدير
وزارة الدفاع
أمانة التخطيط والميزانية
ستوكهولم ، السويد

وفي الدورتين الأولى والثانية اللتين عقدهما الفريق في عام ١٩٨٣ كان الخبر
المعين من رومانيا هو السيد س . ماتيسكو الذي استعيض عنه بالعقيد اركادى ساسو ،
الخبير الروماني الحالي ، في ٦ حزيران/يونيه ١٩٨٤ .

وبدأ الفريق عمله في مطلع عام ١٩٨٣ ، وقدم أول تقرير مرحلي (A/38/354) في
أثناء ذلك العام . وفي عام ١٩٨٤ ، عقد الفريق دورتين في الفترة من ٦ الى ١٧ شباط/
فبراير ومن ٩ الى ٢٠ تموز/يوليه . وقام الفريق ، خلال هاتين الدورتين ، بتخطيط
اجراءات وطرق وضع أرقام قياسية للأسعار العسكرية والتعاقدات في القوة الشرائية ؛ وطلب
المعلومات التي ستستخدم لتحقيق ذلك الغرض وتلقاها ؛ وبدأ في الحساب الفعلي
للبيانات كخطوة أولى من خطوات الوفاء بولايته .

وسيعد الفريق دورتين أخريين في شباط/فبراير — آذار/مارس وحزيران/يونيه
١٩٨٥ يستكمل فيهما التقرير الختامي الذي سيقدم الى الجمعية العامة في دورتها
الأربعين .

وقدم المساعدة للفريق في نيويورك السيد جاك فونتانل ، من فرنسا ، الذي عمل
كخبير استشاري . وتولى السيد فهمي عالم من ادارة شؤون نزع السلاح ، منصب أمين
الفريق . كما تلقى الفريق مساعدة قيمة من السيد الان هستون من المكتب الاحصائي للأمم
المتحدة .

وقد طلب مني الفريق ، بوصفي رئيسه ، ان أقدم هذا التقرير المرحلي اليكم
باسمه .

وتفضلوا بقبول فائق احترامي .

(توقيع) هانس كريستيان كارس
رئيس فريق الخبراء المعني بتخفيض
الميزانيات العسكرية

سعادة السيد خافيير بيريز دي كوبيار
الأمين العام للأمم المتحدة
نيويورك

أولا - مقدمة

١ - قام فريق الخبراء المعني بتخفيض الميزانيات العسكرية ، الذي عينه الأمين العام في عام ١٩٨٣ عملاً بقرار الجمعية العامة ٣٧ / ٩٥ بـ٤ لمساعدته في الاضطلاع بمهمة ووسع أرقام قياسية للأسعار والتعادلات في القوة الشرائية للنفقات العسكرية للدول المشتركة طوعياً ، بمواصلة أعماله في أثناء عام ١٩٨٤ . وموجب أحكام هذا القرار تتضمن مهمة الفريق ما يلي :

- (أ) تقييم امكانية هذه الممارسة ؛
- (ب) تصميم المشروع والمنهجية التي يلزم استخدامها ؛
- (ج) تحديد أنواع البيانات المطلوبة ، كمواصفات المنتجات والأسعار وعوامل الترجيح الاحصائية ؛
- (د) وضع أرقام قياسية للأسعار العسكرية والتعادلات في القوة الشرائية .

وموجب القرار ذاته ، طلب من الأمين العام أن يقدم تقريرين مرحليين الى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والثلاثين والتاسعة والثلاثين ، وتقريراً ختامياً الى الجمعية العامة في دورتها الأربعين .

٢ - وفي أثناء السنة الأولى ، أي في عام ١٩٨٣ ، عقد الفريق دورتين وقدم تقريراً مرحلياً (A/38/354 و Corr.1) الى الجمعية العامة في دورتها الثامنة والثلاثين . وفي عام ١٩٨٤ ، عقد الفريق دورتين في الفترة من ٦ الى ١٧ شباط/فبراير ومن ٩ الى ٢٠ تموز/يوليه بمقر الأمم المتحدة بنيويورك . وواصل الفريق ، الذي يتكون من خبراء من اندونيسيا ، وايطاليا ، وبيرو ، ورومانيا ، والسويد ، ونيجيريا ، والولايات المتحدة الأمريكية ، اجتماعاته برئاسة السيد هانس كريستيان كارس (السويد) . وقدم المساعدة للفريق السيد جاك فونتائل ، نائب مدير مركز دراسات الدفاع والأمن الدولي بجامعة غرينوبل (فرنسا) الذي واصل العمل كخبير استشاري . وواصل السيد فهمي عالم من ادارة شؤون نزع السلاح تولي منصب أمين الفريق . واستمر التعاون القائم مع المكتب الاحصائي للأمم المتحدة في تحقيق فائدة كبيرة لأعمال الفريق الذي استفاد الى حد كبير من نصيحة ومشورة السيد ألان هستون ، رئيس قسم احصاءات الأسعار الدولية .

المقاصد من هذه الممارسة

٣ - يرى الفريق أن الهدف الرئيسي من هذه الممارسة ، وهي استمرار العمل في هذا الميدان ، الذي يطرد بصورة تدريجية منذ عام ١٩٧٣ ، هو تقديم بعض الأدوات والخبرات

العطية التي قد تيسر اجراء المفاوضات المقبلة المتعلقة بالاتفاقات الدولية لتخفيض النفقات العسكرية . وستسهم هذه الاتفاقات في الحد من سباق التسلح ، وتزيد في الوقت ذاته من امكانيات اعادة تخصيص الموارد التي تستخدم الآن للأغراض العسكرية للتنمية الاقتصادية والاجتماعية ، ولا سيما بما يعود على البلدان النامية بالفائدة .

٤ - وهكذا يمكن اكتساب خبرات عملية من هذه الممارسة التي يستكشف بها الفريق الامكانيات والصعوبات المتضمنة في وضع أدوات ، استنادا الى البيانات القائمة على الملاحظة والاختبار والمقدمة من الدول المشتركة ، من الأنواع التي تساعد في حل مشاكل مقارنة النفقات العسكرية والتحقق منها فيما يتعلق بالاتفاقات البهيرة بشأن تخفيضها . وان عدم توفر مشاركة واسعة النطاق من جانب دول من مناطق مختلفة وذات نظم مختلفة في المحاسبة والميزانية يحد بقدر ملموس من مدى هذه الخبرة . ومع هذا ، فان الخبرة الاستفادة من هذه الممارسة ستكون مفيدة للمفاوضين في المستقبل عند محاولتهم حل هذه المشاكل . ويجوز أن يتمكن الفريق ، قبل انجاز هذه الممارسة ، من أن يقترح بعض السبل التي يمكن بها معالجة هذه المشاكل في سياق المفاوضات .

الأساس المنطقي للممارسة

٥ - ان توفر سبل وطرق دقيقة الى حد معقول ، وفي الوقت ذاته مقبولة لدى الأطراف المتفاوضة ، لمقارنة النفقات العسكرية لتلك الأطراف ، وذلك على صعيدي المقارنة فيما بينها وبين فترات زمنية مختلفة على السواء ، سيحسن بلا شك من احتمالات التوصل الى اتفاق ويبسر التحقق منه . وان توفير سبل المقارنة هذه سيمثل تعبيرا عن الارادة السياسية التي ستوجد أيضا حاجة ماسة اليها للتوصل الى اتفاقات من أجل تخفيض النفقات العسكرية . ولما كانت الأرقام القياسية العامة للأسعار وأسعار الصرف السائدة في السوق أو أسعار الصرف المحددة اداريا تتسم بأوجه نقص خطيرة كأدوات لاجراء المقارنات بين الفترات الزمنية والمقارنات الدولية للنفقات العسكرية فان هناك ما يدعو الى وضع أدوات أخرى أكثر مناسبة مثل الأرقام القياسية للأسعار والتعادلات في القوة الشرائية التي لها صلة مباشرة بالقطاع العسكري في كل بلد .

الحاجة الى البيانات

٦ - لا يمكن تصور اجراء أي ممارسة من هذا النوع الا على أساس افتراضاتاحة الذين يرغبون المشاركة فيها ، لقدرة معقول من البيانات ذات الصلة بالأسعار والنفقات . ويعتقد الفريق أن حجم المعلومات وطبيعتها ، في مشروع ارشادي كهذا المشروع . التي تستخدم

فعلا في حسابات الرقم القياسي والتعادلات لا بد أن تظهر عن طريق عملية متكررة تتم بين الفريق والبلدان المشتركة ، مع إيلاء الاعتبار الواجب لعدة جوانب تتعلق بمدى ملائمة الأنواع المختلفة من البيانات ، ومدى توفرها على السواء .

٧ - وكان الفريق يدرك تماما أن بعض المعلومات التي طلبت ، أحيانا باستخدام استبيانات مفصلة نوعا ما ، لن تقدم ، وأن هذا قد يرجع الى أسباب مختلفة . بيد أن الفريق فضل ألا يصدر حكما مسبقا على نوع المعلومات التي قد تقدم أولا تقدم والأسباب التي قد تحول دون جعل هذه البيانات متاحة . وعلى النقيض ، رأى الفريق أن من واجبه ان يطلب جميع المعلومات التي تمكنه من الوفاء بمهمته على أفضل وجه ممكن ، وهذا يتسرك للمجيبين أن يقرروا بأنفسهم الحد الذي يصلون اليه في تقديم البيانات المطلوبة . ويرى الفريق أن هذا النهج سيساعد على توضيح عدة أسئلة فيما يتعلق بتوفر البيانات عموما في الظروف الحالية ، ويوفر للفريق أساسا معيناً لتقدير جدوى هذه الممارسة . ويسلم الفريق بأن البيانات ربما تتاح بمزيد من اليسر في ظل ظروف تسود فيها أحوال أكثر ملاءمة ، وتكون فيها احتمالات اجراء مفاوضات ناجحة أكثر اشراقا .

٨ - ويرى الفريق أن القصد الوحيد من اغطلاعه حاليا بجمع البيانات عن السلع والخدمات العسكرية ، هو انجاز مهمته وفقا لولايته المقيدة زمنيا والتي لا تتضمن الا عددا محدودا من البلدان المشتركة طوعا . وعلاوة على ذلك ، يرى الفريق أن جمع أسعار وخصائص السلع والخدمات العسكرية لا ينبغي أن يشرع فيه على أساس منتظم علاوة على النظام الموجود فعلا لتقديم التقارير الموحدة عن النفقات العسكرية .

ثانيا - أعمال الفريق

٩ - تمكن الفريق ، في خريف عام ١٩٨٣ ، من انشاء علاقة عمل مباشرة ومستمرة مع جهات الاتصال التي عينتها الدول التي وافقت على الاشتراك في الممارسة بناء على الدعوة الموجهة من الأمين العام بموجب أحكام القرار ٣٧/٩٥ بـ . وتلقت كل جهة اتصال في ذلك الحين رسالة من الفريق تتضمن معلومات عن الهدف من الممارسة ونطاقها وطبيعة البيانات التي يحتاج اليها الفريق من الدول بقصد تنفيذ مهمته وفقا لولايته .

١٠ - وتلا توجيه الرسالة الأولى ، ارسال طلبات محددة للحصول على بيانات عن كل من نفقات التشغيل والشراء والتشييد . وسبب المهمة المحددة تحديدا دقيقا والمكلفة السي الفريق ، تعين أن تكون تلك الطلبات على درجة تامة من التفصيل لا فيما يتعلق بالنفقات العسكرية ذاتها فحسب بل بخصائص وأسعار عدد من السلع والخدمات العسكرية المحددة أيضا .

١١ - ويضطلع بجمع البيانات في اطار عملية متكررة تهدف الى تحقيق تعاون وثيق مع جهات الاتصال بالدول المشتركة بغية مناقشة الطلبات وتحسين أسس اجراء المقارنة فيما يتعلق بتوفر الأنواع المختلفة من البيانات ومناسبتها .

١٢ - وبغية تيسير هذا التعاون وتعزيزه ، تم تنفيذ برنامج للسفر لزيارة جهات الاتصال بالبلدان المشتركة في عام ١٩٨٤ ، قام به رئيس الفريق والخبير الاستشاري بالنيابة عن الفريق . وجعل هذا في الامكان اجراء مناقشات مفصلة مع جهات الاتصال بشأن جميع ما كان لديها من أسئلة تتعلق بممارسة الفريق ومشاركة بلد كل من تلك الجهات فيها . كما مكن هذا ممثلي الفريق من أن يوغمحا للبلدان المشتركة كلا من الحاجة الى البيانات التي طلبها الفريق لتنفيذ ولايته ، وطبيعة تلك البيانات .

١٣ - وفي عام ١٩٨٤ ، تلقى الفريق ، بناء على طلبه ، كمية كبيرة من البيانات عن النفقات والأسعار العسكرية من ٧ من الـ ١٠ بلدان التي تطوعت بالاشتراك في الممارسة . وهذه البلدان السبع هي : استراليا ، والسويد ، وفنلندا ، والمملكة المتحدة لبريطانيا العظمى وايرلندا الشمالية ، والنرويج ، والنمسا ، والولايات المتحدة الأمريكية . ويقوم الفريق حاليا بتحليل هذه البيانات وتقييمها . وربما يلزم تحسين هذه البيانات واستكمالها بغية الحصول على أفضل درجة من القابلية للمقارنة يمكن أن تستخدم كأساس لوضع أرقام قياسية للأسعار والتعادلات في القوة الشرائية ولا جراء الفريق تقييما لجدوى الاضطلاع بهذه المهمة .

١٤ - وقرر الفريق ، لتحقيق ذلك الغرض ، وعند اجراء تقييمه الأولي للبيانات المقدمة ، أن يشرك البلدان في هذه المعلومات ، وأن يطلب على هذا الأساس من كل منها أن تزود بالمعلومات التكميلية حسب الاقتضاء لمقارنتها بالمعلومات الواردة من جهات الاتصال الأخرى .

١٥ - وبمجرد أن يختتم الفريق فحصه وتقييمه للمعلومات التي تلقاها بالفعل مقترنة بالمعلومات التي قد تقدم ، سيشرع الفريق في اجراء الحسابات الفعلية للأرقام القياسية للأسعار العسكرية والتعادلات في القوة الشرائية . وسيضطلع بهذه الحسابات بمساعدة من المكتب الاحصائي للأمم المتحدة حيث تم القيام بالأعمال التحضيرية بالتشاور مع الفريق لكفالة التوصل الى نتائج دقيقة بمجرد تقديم المجموعة النهائية من البيانات .

١٦ - وفي عام ١٩٨٥ ، سيقم الفريق نتائج الحسابات المذكورة أعلاه من حيث صلتها بغيرها من وسائل المقارنة المتاحة ، ويتولى صياغة تقريره الختامي الذي سيرفع الى الأمين العام .